



# Rot bilong lukautim wara bilon haus na long yusim long taim bilong bikpela hevi

Buk bilong ol red cross/red crescent wokman na ol volintia



International Federation  
of Red Cross and Red Crescent Societies

# Global Agenda blong Intenasonal Federeisen (2006–2010)

---

Over the next two years, the collective focus of the Federation will be on achieving the following goals and priorities:

## Our goals

**Goal 1:** Reduce the number of deaths, injuries and impact from disasters.

**Goal 2:** Reduce the number of deaths, illnesses and impact from diseases and public health emergencies.

**Goal 3:** Increase local community, civil society and Red Cross Red Crescent capacity to address the most urgent situations of vulnerability.

**Goal 4:** Promote respect for diversity and human dignity, and reduce intolerance, discrimination and social exclusion.

## Our priorities

Improving our local, regional and international capacity to respond to disasters and public health emergencies.

Scaling up our actions with vulnerable communities in health promotion, disease prevention and disaster risk reduction.

Increasing significantly our HIV and AIDS programming and advocacy.

Renewing our advocacy on priority humanitarian issues, especially fighting intolerance, stigma and discrimination, and promoting disaster risk reduction.

© International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

*Any part of this handbook may be cited, copied, translated into other languages or adapted to meet local needs without prior permission from the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, provided that the source is clearly stated.*

### Diskleima

Dispela hap pepa em ol kamapim olsem wanpela buk bilong toksave long rot bilong lukautim wara bilong taim na bilong mekim gut, em tu bilong tok lukaut long sampela samting yumi save yusim long taim bilong hevi.

Dispela ol samting we istap insait long dispel buk inogat tok orait bilong Intenasonal Federeisen bilong Red Kros na Red Kresent Societis.

Piksa long Kava bilong Buk: Bob Handby/Australian Red Cross

*Bikpela tok tenkyu igo long olgeta lain husait ihalivim long mekim kamap dispela pepa. Na tu moa long ol dispela lain Rebecca Kabura, Angelika Kessler na Daniele Lantagne*

---

2008

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

P.O. Box 372  
CH-1211 Geneva 19  
Switzerland  
Telephone: +41 22 730 4222  
Telefax: +41 22 733 0395  
E-mail: [secretariat@ifrc.org](mailto:secretariat@ifrc.org)  
Web site: [www.ifrc.org](http://www.ifrc.org)



# > Lista

<b>Tok igo pas long gutpela bilong Wara</b> _____	2
<b>Tok igo pas long mekim kamapim gutpela bilong wara na long larim istap long yusim long bihain taim</b> _____	4
<b>Ol Rot bilong stretim wara bilong yusim long haus</b> _____	6
Streinim Wara _____	6
<b>Disinfeksen</b> _____	7
Boilim Wara _____	8
Hatim Wara long San (Solar Disinfeksen) _____	10
Yusim Marasin long Stretim Wara _____	12
<b>Sedimentesin</b> _____	15
Rot bilong yusim tripela sospen or pot long stretim Wara _____	16
Marasin Sedimentesin _____	18
<b>Filtaresen</b> _____	20
Kendol Filtas _____	20
Wesan Filtas _____	21
<b>Klinpela pasin bilong Pulumapim na Lukautim Wara bilong Bihain Taim</b> _____	22
<b>Tok bilong Lukautim Wara Gut long Haus</b> _____	24
<b>Pasin bilong Kamap long gutpela tingting bilong klinim wara long haus na putim wara long gutpela Hap (long Haus)</b> _____	27
<b>Tok Klia Pepa</b> _____	30
Tri pot metod _____	30
Rot bilong klinim wara wantaim "Waragad" [Sur Eau] _____	32
Rot bilong klinim wara wantaim Klorin Teblet _____	34
Klinim wara wantaim "Waramaker" _____	36
Klinim wara wantaim PUR paket _____	38
<b>Ol narapela Resoses</b> _____	40



## > Tok igo pas long gutpela bilong Wara

### > Wanem as yumi mas gat gutpela wara?

Long ol taim nogut or taim bilong hevi, klinpela wara emi nambawan samting long halivim ol man inoken painim sik.

### > Wara isave bagarap olsem wanem?

Wara iken kamap doti or bagarap long het bilong em, insait long haus or long taim yumi pulamapim na karim ikam.

Sapos yumi ino was gut long het bilong wara, yusim doti konteina, or yumi no wasim hand gut yumi ken mekim wara we iluk klin na ites gut, ikamap samting we iken givim sik long man.

Wara iken kamap nogut or bagarap long kainkain rot olsem:

- Tenk bilong pekpek igat hol long em or paip bilong pekpek iburuk.
- Doti wara antap long graun iron igo insait long hul wara or wara ikamap long graun.
- Pulumapim wara taim yumi no wasim hand or wantaim konteina ino klin.
- Yusim sem wara we ol abus or enimol idring long em tu.
- Pipia ipundaun igo insait long hul wara.

Hap we wara ikam long em nambawan samting bilong ron bilong wara. Na tu klin wara iken kamap nogut pastaim long yusim long dispela kain pasin.

- Pasin bilong karim wara ikam long haus insait long ol doti konteina
- Larim wara bilong yusim long bihain taim long haus long konteina inogat maus bilong em o insait long doti konteina.
- Holim wara bilong haus wantaim ol doti pelet na kap o wantaim doti han.



**Olgeta rot biong bihainim long ron bilong wara we iken kamapim wara long kamap nogut.**

## > Wanem kain gutpla bilong wara em yumi igat laik long em?

Igat planti as bilong mekim kamap gutpela bilong wara. Bikpela moa long dispela em pasin bilong rausim ol binatang nogut/jems we save kamapim ol kainkain sik. Yumi ken tu mas rausim ol pipia kain olsem ol we save mekim wara save luk and teis nogut, na tu save karim ol jems bilong mekim ol manmeri kisim sik.

## > Wanem kain gutpela bilong wara ino istap insait long dispel buk?

Wara iken mekim nogutim gutpela sindaun sapos em igat sampela samting kain olsem marasin bilong mekim gaden o doti. Yu ken painim moa toktok long dispela long ol narapela hap (Lukim ol narapela buk)

## > Olsem wanem bai mi save olsem wara ibagarap?

Igat planti rot bilong testim gutpela bilong wara. Ol narapela masin or ol marasin. Gutpela bilong kamapim wara ol ino karamapim long dispela buk. Planti moa toktok you can painim insait long ol narapela buk bilong kisim save.

Olketa kuestin fo helpem iu fo duim diswan.

		Yes	No
1	Ol man isave kisim wara long pump or pipe?		
2	Pump bilong wara or wara sistem em istap long gutpela mak?		
3	Wara iluk klin?		
4	Hap we wara pump istap long em iklim?		
5	Ol pipol wok long lukautim na bihainim pasin bilong lukautim na larim wara bilong yusim long bihain taim?		
6	Ol pipol bihainim gutpela pasin bilong klinpela sindaun?		

Sapos ol ansa bilong ol dispel askim em NO, orait em luk olsem igat bikpela hevi wantaim gutpela bilong wara.

Long taim bilong hevi, ol manmeri bai isi stret long kisim sik long ol binatang nogut. Sapos igat ol gutpela resosis, gutpela rot em bai seif na gutpela moa long halivim ol dispela grups wantaim klinpela wara long daunim dispela long kamap.

## > Tok igo pas long mekim kamapim gutpela bilong wara na long larim istap long yusim long bihain taim

### > Mekim gutpela wara bilong haus em wanem?

Mekim gutpela wara bilong haus em ol wok we ikamap long mekim kamap gutpela bilong wara insait long haus.

### > Wanem samting em pasin bilong lukautim wara bilong yusim long haus long bihain taim?

Wanem kain rot yumi ken bihainim long wokim wara ikamap orait long yusim long haus na tu wanem rot yumi mas bihainim long mekim wara yumi pulumapim istap orait long yusim?

### > Olsem wanem gutpela bilong wara bilong haus isave kamap na long larim gutpela wara bilong yusim bihain iseif?



Kathryn Clarkson/International Federation

Dispela buk itokaut long olkain rot bilong lukautim gut wara yumi yusim long haus.

Em bikpela samting olsem ol lain husat ikisim ol samting long halivim yumi long taim nogut or taim bilong hevi imas save hau long yusim ol dispela samting bilong stretim wara.

Igat kainkain rot biling yusim ol dispela samting bilong stretim wara na yumi mas save wanem samting long wokim long wanwan bilong ol dispela samting long wanem bikpela bilong ol ino wankain. Yu mas save hau long yusim wanwan bilong ol dispela samting pastaim, bihain yu giveim long ol manmeri long yusim. Yu mas traim pastaim na save gut long rot bilong yusim ol dispel samting pastaim na bihain yu kisim igo.

Gutpela tok lukaut na skul wok bung wantaim ol lain igivim aut ol dispela samting emi nambawan tru long wanem mani ilus long kisim ol dispel samting ibikpela moa yet na tu yumi mas kisim gut save long yusim ol dispela samting pastaim long ol wokman long stopim ol kain rot bilong dring wara nogut.

Dispela buk tu igivim ol toksave long yu long bungim wok bilong ol dispela samting long taim bilong hevi wantaim tu ol gutpela rot bilong lukautim gut wara long haus tu.

## > Pasin bilong yusim ol dispela samting long stretim wara bilong yumi emi gutpela or nogat?

Rot bilong yusim wanwan bilong ol dispela samting istap insait tu long buk na ol dispela rot we buk emi tokaut igutpela tasol yumi mas was gut taim yumi putim or yusim marasin long wara long wanem ol pikinini tu bai yusim wara.

## > Hamas wara bai yumi yusim ol dispela samting na marasin long wokim iorait long yusim?

*Yu yet wanwan iken skelim hamas wara yu laik yusim na yu ken wok long stretim.*

Klinpela wara ihat long painim long taim bilong hevi na olgeta rot bilong stretim wara istap insait long dispela buk igat pei bilong em, iken kisim longpela taim long wokim o iken gat pei na tu yu bai kisim longpela taim long stretim. Wara yumi yusim long dring na redim ol kaikai bilong kuk ino bikpela tumas. Skel bilong em olsem 5 lita long wanwan man long wanwan dei tasol dispela iken senis long wanwan ples long wanem sampela hap ples ihat, sampela hap ples ikol na tu sampela hap igat planti man na arapela hap inogat planti man.

Sapol wara yu kisim na em iluk klin, yu bai no inap yusim marasin samting long stretim sapos yu laik yusim wara long waswas or wasim ol kolos.

## > Wanem ol rot bilong stretim wara istap?

Dispela buk bai toktok long tripela kain rot.

- Nambawan ol ikolim Disinfeksen -Dispela rot em bilong kilim ol binatang nogut isave kamapim sik. Long wokim dispela yu ken yusim marasin, hatim wara or putim long san.
- Namba tu rot em Sedimenteisen -Dispela rot em long pulamapim wara na larim istap inap olgeta pipia samting igo stap long as bilong konteina.
- Namba tri rot em Filtareisen - Dispela rot em bai yu yusim wesam or seramik pepa (filta pepa) long klinim wara.

## > Hau bai yu save wanem rot igutpela long yusim?

Lukim piksa bilong stretim na lukautim wara istap insait long dispela buk long halivim yu skelim wanem rot igutpela long yu long yusim.

Wanem hap yu stap na wanem kain hevi yu gat or bungim bai tok wanem bilong ol dispela rot bai yu yusim. Sampela taim bai ihat long skelim wanem rot stret bai yu bihainim or yusim na yu yet bai tingim wanem samting yu gat long halivim yu. Bikpela samting em olsem ol lain iyusim ol dispela samting imas laikim long yusim.

# > Ol Rot bilong stretim wara bilong yusim long haus

## > Streinim Wata

Streinim wara emi nambawan rot we sapos yu wokim stret bai halivim tupela arapela rot we yumi toktok long em pinis long kamap gut.

Sapos yu kapsaitim doti wara antap long wanpela hap klinpela koten laplap em bai rausim sampela ol graun na kiau bilong ol binatang istap long wara.

Wanpela isi rot long painim aut sapos hap laplap ya iorait long yusim, em long kapsaitim doti wara antap long em na yu lukim sapos pipia ino go long hapsait.

Hap koten laplap bai wok gut tru sapos laplap ya em yu no inap lukluk igo long hapsit bilong em. Narapela samting tu, em laplap ya inoken strongpela tumas long wanem em bai mekim wara ino ron gut igo long hapsait bilong laplap.

Streinim wara tasol ino inap long wokim doti wara ikamap guptela long dring, tasol em imekim wok bilong stretim wara ikamap isi.



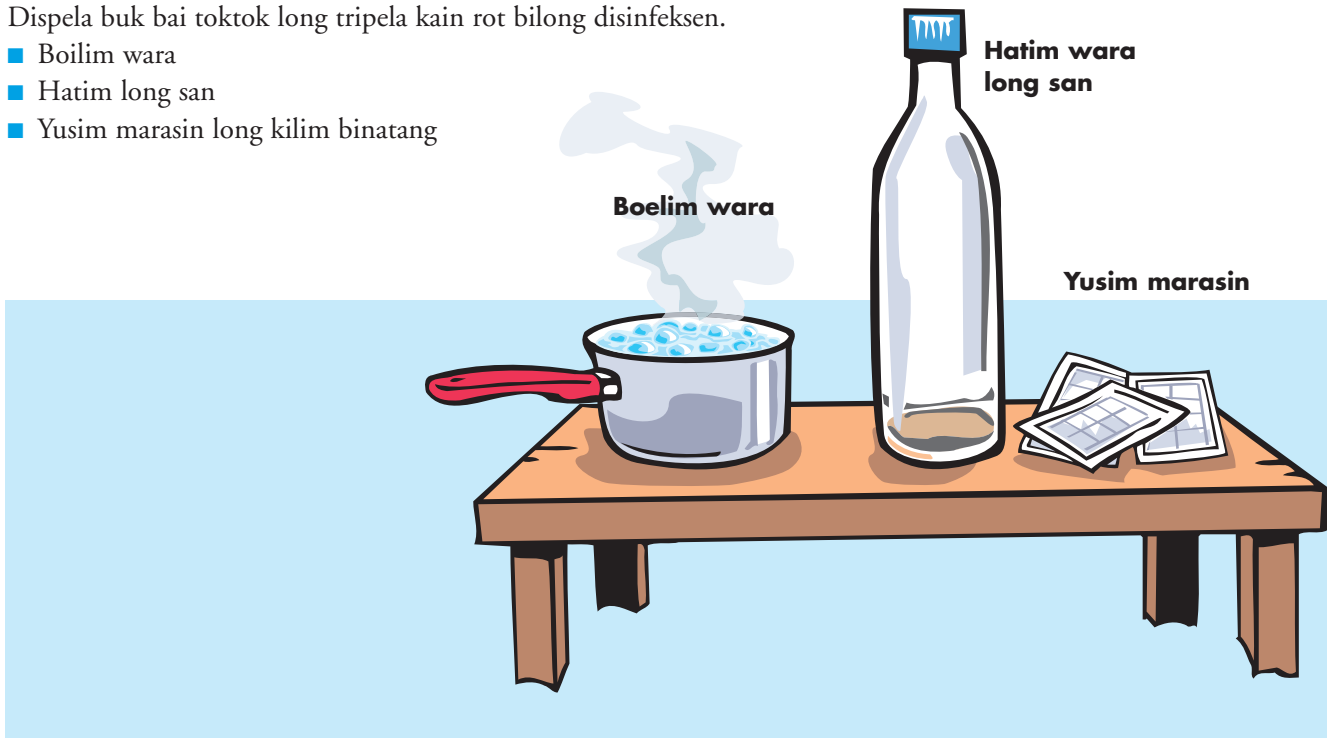


# > Disinfeksi

Dispela wok bai mas kamap sapos wara iluk klin tasol igat binatang long em.

Dispela buk bai toktok long tripela kain rot bilong disinfeksi.

- Boelim wara
- Hatim long san
- Yusim marasin long kilim binatang



Disinfeksi iken wokim tes bilong wara ikamap narakain

- Taim yumi boelim wara, tes bilong em bai senis
- Taim yumi hatim long san, wara bai kamap hat
- Taim yumi yusim marasin, wara bai tes narakain

Igat ol liklik samting o rot yumi ken wokim long halivim wokim wara ites gut. Em bikpela samting long tok klia long ol lain husat ibihainim ol dispela rot long noken tingim senis long tes bilong wara na lusim ol dispela rot na yusim wara nogut.

## > Boilim Wara

Boilim wara em olupela rot bilong stretim wara. Sapos yumi wokim gut, em iken halivim planti manmeri husat inogat narapela rot bilong stretim wara.

Dispela rot igat gutpela na nogut bilong em tu.

- ▲ Boilim wara isave kilim ol binatang isave givim sik.
- ▲ Boilim wara emi isi rot olgeta man iken wokim.
- Long boilim wara bai yumi mas yusim wan kilogram paiawud long hatim 1 lita wara long wanwan minit, olsem na long ples we diwai isot na nogat narapela rot long hatim wara, pasin bilong boilim wara bai ino kamap strong.
- Taim yu boilim wara, kala bilong wara bai senis.
- Wara yu boilim inogat samting bilong abrusim sik olsem na sapos yu ino putim long gutpela hap wara iken kamap doti gen. Yu mas putim gut wara yu boilim na yusim hariap.



*Wara em iboil taim yu hatim longpela taim na em ino boil sapos yu lukim sumuk tasol ikamap long wara.*

*Wara em iboil tru tru sapos yu lukim olsem wara insait long pot em imekim nois na imuv nambaut insait long sospen.*



## > Hamas minit bai yumi mas boelim wara?

Long nambis peles, *em bai yu boelim wara inap wan minit*

Long hailens peles, *em bai boelim wara fo tri minits*

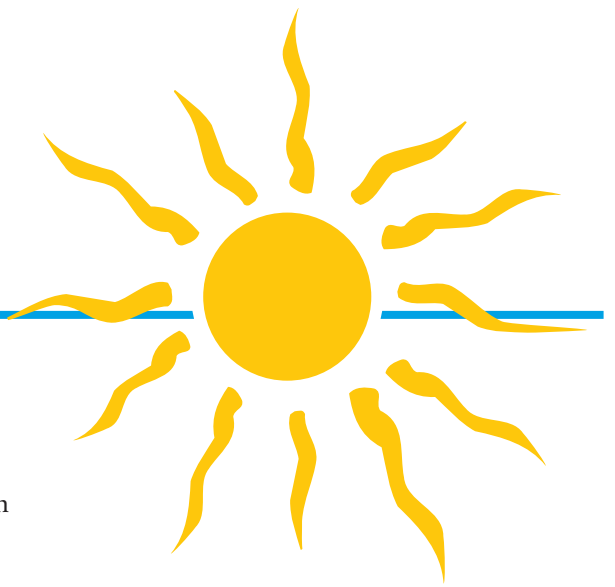


### Tip

Long halivim wara ites gut yu ken putim wara long botol na sakim sakim o yu ken putim liklik sol long wanwan lita yu boelim.

## > Hatim wara long san (Solar Disinfeksen)

Taim yumi hatim wara long san dispela iken halivim long kilim idai planti ol binatang bilong kamapim sik. Dispela ikamap gut tru sapos yu hatim wara moa yet (tasol mak bilong hat bilong wara inoken abrusim 50 degri selses).



Wanpela isipela rot em long putim wara long plastic or botol na putim long san. Long ol hap igat planti san, pasin bilong hatim wara em faipela haua long belo taim san ihat tru.

Sapos wara igat planti pipia em bai yu hatim tupela dei na bai yu surukim dei sapos san ino strong or taim bilong ren.

## > Rot bilong wokim Sola Disinfeksen em olsem wanem?

Dispela rot ol ikolim SODIS na yu bai yusim klia plastic or galas botol long san iken hatim gut na yu mas putim long ples klia we san iken hatim gut na sapos yu nogat plastic or botol konteina, yu ken yusim plastic beg.





**Tip**

Long stretim wara hariap yusim dispel rot, pulumapim wara ikam antap olsem tripela kota ful, na sakim sakim strong pinis orait putim long san. Taim yu hatim instap, you ken sakim sakim wanwan taim moa long halivim stretim wara.



**Tip**

Wara yumi stretim na istap hat yet em ol man ino inap dring olsem na ol imas larim igo kol pastaim bihain ol iken dring.

Solar Disinfeksen igat gutpela na nogut bilong em tu.

- ▲ Dispela rot iken kilim planti ol binatang bilong sik sapos yumi putim wara longpela taim long san.
- ▲ Planti manmeri ken yusim dispela rot long wanem igat planti plastic beg or botol istap.
- Dispela rot bilong stretim wara ino inap kilim olgeta gut na dring hariap nogut ibagarap gen.
- Dispela rot ikisim moa taim long wokim sapos yu skelim em wantaim ol narapela rot na bai kamap gut long taim bilong san tasol.

## > Yusim Marasin long Stretim Wara



Igat planti marasin we yumi ken yusim long stretim wara. Dispela ol marasin igat strong bilong ol wanwan na ol iken bagarapim man tu.

Intenesenel Federesin isave yusim marasin klorin long putim long wara yumi save yusim long haus long ol taim bilong hevi.

## > Hau long yusim marasin long stretim wara

### Hau long putim klorin tablet long wara

<p>Wasim han bilong yu witem wara an sop o asis bilong faea.</p>	<p>Wara iluk klia?</p>	<p>x1 Putum wampela tablet long marasin insaed long konteina an satem konteina.</p>	<p>30 minutes Weit fo teti minit</p>	<p>Wara emi redi dringim</p>
	<p>Wara igat graun doti?</p>	<p>Filtarem wara witem laplap</p>	<p>x2 Adem tupela tablet long marasin insaed long konteina an satem konteina.</p>	<p>30 minutes Weit fo teti minit</p>

### Wara Guard Marasin

Wara Guard Marasin (ol ikolim tu olsem Sur'Eau) emi wara. Klorin na iwok wankain tasol olsem klorin tablet.

## Hau long yusim Wara Gad (Sur'Eau) Marasin

Wasim han bilong yu witem wara an sop o asis bilong faea.

Wara iluk klia?

Warpela lid long marasin emi fitim tuentipela lita long wara. Adem an satem konteina.

30 minutes

Weit fo teti minit

Wara emi redi dringim

Wara igat graun doti?

Filtarem wara witem laplap

x2

Tupela lid long marasin emi fitim tuentipela lita long wara. Adem an satem konteina.

30 minutes

Weit fo teti minit

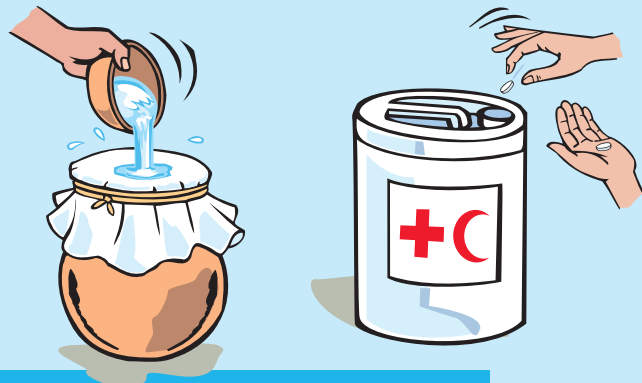
Wara emi redi dringim



Taim yu wok wantaim marasin, yu mas was gut long yu yet. Lukaut gut long marasin inoken pas long ai bilong yu. Putim marasin long ples we ol pikinini no inap kisim na tu long drai ples na san ino ken kukim.

Dispela ol kain marasin igat toksave bilong wei long yusim istap long paket tasol ol toksave nogut bai istap long narapela tokples o ol pipol ino save long rid.

Yu mas was gut olsem olgeta lain husat ikisim na laik yusim dispela marasin mas lainim gut wei bilong yusim. Planti moa toktok save long dispela istap long promosen bilong Wara Tritmen na Seif rot bilong lukautim wara. Blits bilong wasim kolos inoken kamap olsem marasin bilong stretim wara nating nating, inap long taim inogat narapela marasin long yusim long wanem nogut man ino save gut long miksim na bagarapim em yet. Sapos man ilaik yusim, em imas kisim gut skul pastaim bihain em ken yusim na tu yu husat igivim skul long em mas stap na lukluk gut olsem em wokim stret.



**Tip**

Yusim marasin fo klinim wata hemi no save waka strong sapos wara emi doti an no lukluk klia. Sapos wara emi lukluk nogud, yusim dabal marasin.

**Tip**

Taim yumi putim dabol skel bilong marasin long wara tes bilong wara iken kamap nogut or narakain na ol man bai les long dring na tingting long noken putim marasin long wara. Dispela hevi ino inap kamap sapos yumi skelim gut marasin na tu yu ken putim wara ya long botol na sakim sakim long larim win igo insait long rausim smel bilong marasin.

**Tip**

Toktok gut wantaim ol pipol long ol dispela marasin. Emi isi long yusim or nogat? Tes bilong wara wantaim marasin iorait or nogat? Igat ol narapela rot bilong stretim wara istap. Lukim long hapsait bilong dispela buk.

**Tip**

Sapos yu lusim maus bilong konteina iop na san ikisim, em bai strong bilong marasin ipinis na wara ibagarap ken. Toksave long ol lain long noken larim dispela ikamap.

Yusim marasin long wara igat gutpela na nogut bilong em.

- ▲ Dispela rot emi isi na gutpela long yusim.
- ▲ Strong bilong marasin iken stap long taim liklik na iken stopim wara long bagarapim hariap.
- Dispela marasin ikam long narapela hap na ino stap long ples bilong yumi wanwan.
- Yusim marasin tasol ino inap long rausim olgeta binatang bilong givim sik olsem na yumi mas strenim wara tu long mekim olgeta binatang idai.



# > Sedimentesin

Yu ken larim wara igat giraun insait istap liklik na pipia igo long as bilong konteina o yu ken putim marasin tu na bai pipia na giraun igo long as bilong konteina na wara ikamap klin. Streinim wara wantaim laplap bai wokim wara iorait stret.



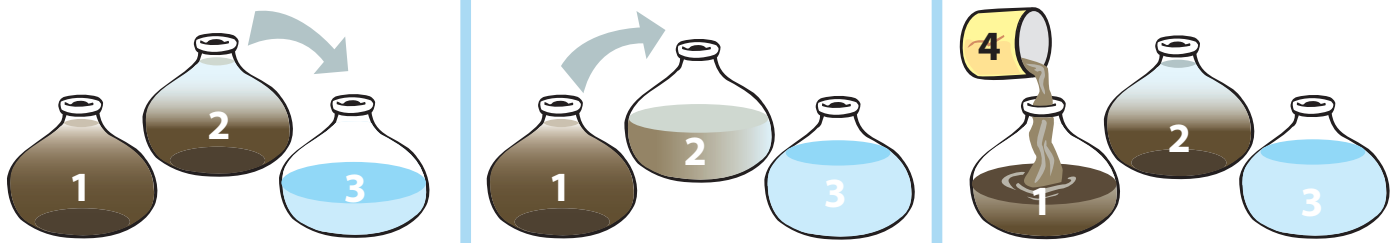
**Toksave:** Taim yu wokim wara ikamap klin yu ken putim marasin long em na em bai kilim ol binatang bilong sik long wanem rot bilong sedimentesin tasol ino inap wokim wara gutpela long dring.

## > Rot bilong yusim tripela sospen or pot long stretim wara

Dispela rot emi halivim yu long rausim pipia na ol binatang bilong sik. Yu pulumapim wanpela pot wantaim doti wara na larim istap liklik long ol pipia samting igo daun long as bilong pot. Bihain yu skelim klin pela wara ya igo long nambatu pot na weit ken long pipia igo daun. Bihain yu skelim gen klin wara igo long namba tri pot na weit gen.

## > Bai mi wokim olsem wanem long dispela tripela pot rot?

### Rot bilong yusim tripela sospen or pot long stretim wara



Olgeta dei taim yu karim niupela wara ikam long haus:

- A** Dring wara istap long pot namba tri.
- B** Kapsaitim isi isi wara istap long pot namba tu igo long pot namba tri.
- C** Wasim gut pot namba tu.
- D** Kapsaitim isi isi wara istap long pot nambawan igo long pot namba tu.
- E** Wasim gut pot namba wan.
- F** Kapsaitim wara yu pulumapim tete igo long pot namba wan.

Sapos you igat waitpela laplap istap you ken streinim wara. Larim wara istap inap wanpela dei na wokim wankain gen.

Yu mas dringim wara long pot namba tri tasol. Dispela wara yu larim itupela dei pinis, em gutpela bilong em ikamap gut moa. Long namel namel taim yu can wasim dispela sospen taim yu kukim long hat wara o boilim long hat wara.

Yu ken usim wanpela hap paip we ino strong tumas long skelim wara long wanpela sospen/pot igo long narapela, em isave mekim wara ron gut moa long taim yu kapsaitim wara stret.

**Tip**

Dispela rot iken kamap gut moa sapos yumi yusim hap laplap long kapsaitim wara igo insait long sospen.



**Tip**

Rot bilong tripela sopen em gutpela long namel taim long bihainim long taim bilong hevi inap bikpela halivim long ol nara-pela rot ikamap o taim hap we wara ikam long em ol imekim kamap gut moa.

**Tip**

Long taim bilong hevi, ol pipol bai inogat tripela konteinas. Dispela em bai ino inap gutpela tumas olsem rot tokaut pastaim long antap, yu ken yusim tupela konteinas sapos yu nogat tripela konteinas. Yu mas givim longpela taim liklik long larim ol pipia long go long as bilong konteina na binatang bilong ol sik iken dai.

Rot bilong tripela pot igat gutpela na nogut bilong em.

- ▲ Dispela tripela pot sistem isave mekim igo liklik ol pipia na kainkain sik isave givim binatang nogut long wara bikpela tru.
- ▲ Dispela rot ino gat bikpela pei bilong em, na em isi long yusim na em samting wei ol pipol can mekim ol yet wantaim ol resoses bilong ol yet long ol hap ples ol istap long em.
- Dispela rot isave mekim mak bilong binatang ikam daun tasol ino save rausim olgeta, ol sik isave karim jems. Long rausim hevi bilong kisim ol kainkain sik olgeta, yu bai mas bihain yet wei bilong boilim, yusim marasin, o hatim long san disinfeksen.

## > Marasin Sedimenteisen

Marasin Sedimenteisen em taim ol yusim marasin long hariap long rausim ol pipia long wara.

Tupela marasin sedimenteisen samting wei ol Intenesenol Federeisen bilong Red Kros na Red Kresent Societis isave usim long taim bilong hevi em PUR na Waramaker.



**Faef grem** insaed long twen-  
tipela lita



**Tupointfaef grem**  
insaed long tenpela lita

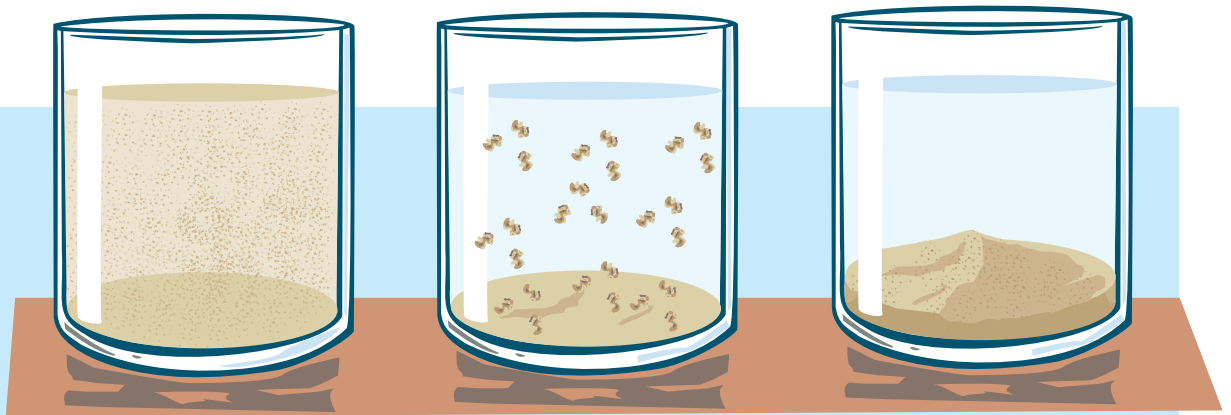


**Fopela grem** insaed long  
tenpela lita

Dispela ol marasin em gutpela tru, moa gutpela long taim bilong wara tait, bilong wanem ol isave rausim pipia long wara na isave kilim ol binatang long mekim wara ikamap gutpela. Tupela wantaim em gutpela long yusim long mekim kamapim gutpela bilong wara bilong haus long taim bilong hevi na Intenesenol Federeisen bilong Red Kros na Red Kresent Societis ino givim tok orait antap long narapela marasin long narapela.

## > Hau dispela isave wok?

Dispela ol samting igat tupela kain marasin istap insait long ol. Wanpela marasin isave wok olsem glu na isave mekim ol liklik marasin isave wok olsem glu na isave mekim ol liklik pipia pas wantaim. Dispela isave mekim ol pipia ikamap bikpela, ol isave, kolim floc, we isave pundaun igo long as bilong konteina hariap tru.



Na narapela marasin isave kilim dai ol binatang long klia wara, wankain long marasin bilong kilim idai binatang we toksave ikamap pastaim pinis long dispela buk.



## > Sapos yumi mekim dispela tupela taim moa, bilong wanem yumi ino laik yusim dispela samting olgeta taim?

Pei bilong ol dispela samting em antap tumas na tu em ihat moa long yusim long ol narapela rot. Sapos wara em 1) klia o doti liklik na 2) marasin disinfeksen istap, orait noken yusim marasin sedimentesen.

## > Hau bai mi yusim marasin sedimentesen?



### Tip

Taim bilong givim skul tok long ol grup yu mas yusim baket we yu ken lukluk igo kamap long hapsait bai iken larim ol manmeri lukim samting wok. Tasol namba bilong ol manmeri long grup mas istap liklik bai olgeta ken lainim na kisim gut save.

### Tip

Dispela rot iken kamap gut moa long taim yumi yusim hap koten laplap long kapsaitim wara long wanpela konteina igo long narapela konteina.

Wanpela liklik paket bilong PUR isave wok long tenpela lita wara. Waramaker isave kam long kain kain sais paket na isave wok long kainkain namba bilong wara. Yu mas sekim ol toksave antap long ol packet pastaim long yu toksave long ol man long wei bilong yusim dispela.

Rot bilong marasin sedimentesen igat gutpela na nogut bilong em.

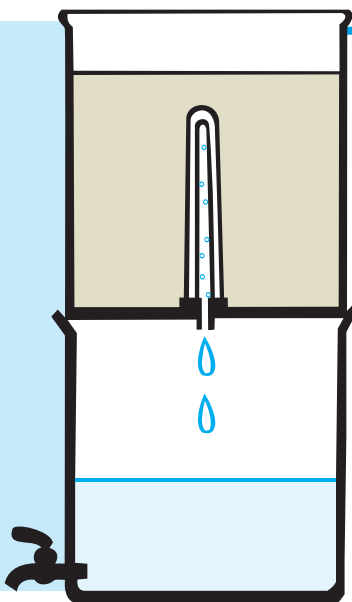
- ▲ Dispela iken mekim wara we igat graun insait kamap gutpela long dring
- ▲ Strong bilong marasin iken stap long taim liklik na iken stopim wara long bagarapim hariap
- Dispela ol samting imoa hat long yusim na husait ilaik yusim mas kisim sampela skul na sekim long bihain taim ken
- Dispela ol samting em pei bilong ol iantap moa yet long wan wan lita bilong wara we ol mekim kamap gutpela long dispela marasin disinfeksen samting na yu ken yusim dispela wei tasol taim wara igat graun long em o nogat narapela samting istap long yusim
- Ol pipol bai imas igat moa long wanpela konteina long yusim ol dispela marasin gut

# > Filtresen

Ol filta isave rausim doti long wara taim em isave pasim ol pipia long taim yu larim wara ron insait long em. Wara isave go kamap long hapsait bilong laplap na ol kain samting olsem wesani o ol seramik samting na ol narapela nogut samting bai pas insait long filta.

Ol ino save yusim ol filta tumas long taim bilong ol hevi. Dispela bai yumi tokaut na toktok liklik tasol long em long hia. Sampela moa bikpela toksave long ol narapela hap (Lukim ol narapela sos).

## > Kendol Filtas



Dispela kendol filta ol imekim long seramik. Dispela em taim you kapsaitim wara long wanpela konteina na isi isigo long dispela kendol filta igo long narapela konteina

Sapos ron bilong wara long wanpela konteina igo long narapela ikamap isi isi, orait you mas sigirapim wantaim bras long mekim em kamap klin.

Na tu bai gutpela moa sapos you boylim dispela filta long kilim ol jems istap instait long filta we isave givim kainkain sik.

Wara sapos ikamap doti em nau bai filta ya bai yu mas wasim klostu klostu. Longpela taim liklik nau

kendol ya bai igo pinis nau long taim yu wok long sigirapim na bai yu mas kisim niupela long kisim ples bilong dispela olupela.

Kendol Filtas igat gutpela na nogut bilong em tu.

- ▲ Ol dispela samting em isi long yusim
- ▲ Sapos yu lukautim dispela samting gut, bai yu ken yusim long mekim kamap klinpela wara inap long longpela taim
- Dispela ol samting pei bilong ol em antap tumas na isave isi stret long buruk
- Em bai kisim bikpela taim stret long stretim, taim wara em doti nogut tru
- Yu mas karamapim ai bilong wara konteina nogut bai hap ol liklik pipia bilong disinfeksen bai mekim em igo nogut
- Dispela ol samting bai imas kisim mentenens na planti moa lainim na bihainim ken



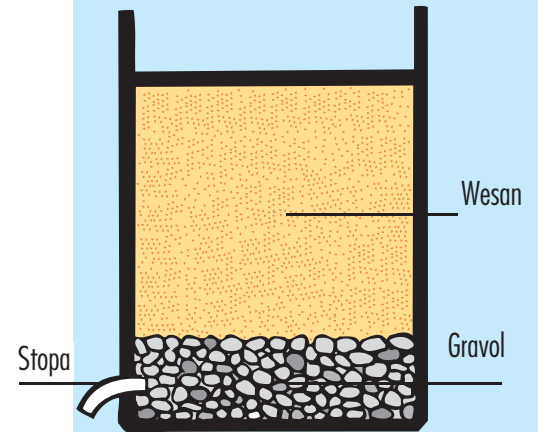
## > Wesan Filtras

### > Pri-Tritmen

Wesan Filtrasen em wanpela isi na hariap pri-tritmen rot we isave daunim namba bilong doti insait long wara na isave mekim disinfeksen ikamap moa strongpela. Ol manmeri ken kapsaitim wara long wanpela konteina igo long narapela konteina igat wesan na ol liklik ston we igat wanpela hul long as bilong em. Dispela bai larim wara ron igo long konteina bilong karim wara na larim bilong yusim long bihain taim.

Pri-tritmen long wesan igat gutpela na nogut bilong em.

- ▲ Dispela rot em isi na hariap long yusim
- ▲ Dispela rot em isave mekim ol narapela rot bilong mekim kamap wara gutpela wok gut moa long rausim ol doti na binatang nogut we isave givim kain kain sik
- ▲ Pei bilong dispela ino bikpela sapos yu yet igat konteina na wesan
- Dispela bai imas igat tripela konteina na hap liklik paip we bai wara iken igo aut long em long as bilong konteina



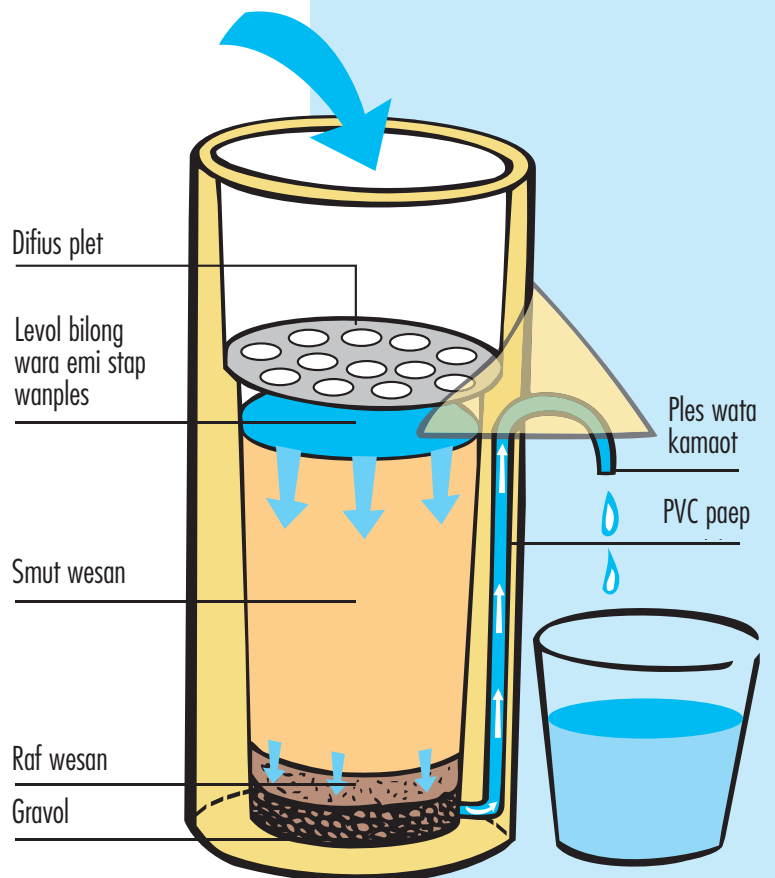
### > Biowesan Filtras

Dispela rot em ol ino save yusim tumas long ol taim bilong hevi, tasol dispela em wanpela gutpela moa rot we isave istap longpela taim moa long kamapim gutpela bilong wara bilong haus. Biowesan filtras ol isave rausim wara igo kamap long hapsait bilong wesan na ol narapela ol samting we isave gro long antap long filta. Taim pipia ipulap long dispela filta nau bai yu mas klinim dispela filta.

Dispela filta bai ino nap mekim gutpela bilong wara ikamap gutpela long nambawan taim you putim na long bihain long taim you klinim, bilong wanem dispela hap we igat ol narapela samting bilong gro istap bai imas igat taim long kamap bikpela.

Dispela ol filtras em isi long yusim, ol tu mas igat man we igat sampela skul long dispela taim ol ilaik givim aut. Yu ken kisim moa toksave o toktok long dispela long ol narapela buk long hau long mekim na mentenens bilong ol dispela filtras.

- ▲ Sapos yu lukautim dispela samting gut, bai yu ken yusim long mekim kamap klinpela wara inap long longpela taim
- Em bai kisim bikpela taim stret long stretim, taim wara em doti nogut tru
- Yu mas karamapim ai bilong wara konteina nogut bai hap ol liklik pipia bilong disinfeksen bai mekim em igo nogut
- Dispela ol samting bai imas kisim mentenens na planti moa lainim na bihainim ken



# > Gutpela rot bilong pulumapim na lukautim wara bilong bihain taim

Olgeta pasin na rot bilong mekim wara kamap gutpela em bai inogat kaikai bilong em sapos yu ino lukautim gut wara we yu pulumapim long istap long yusim long bihain taim.

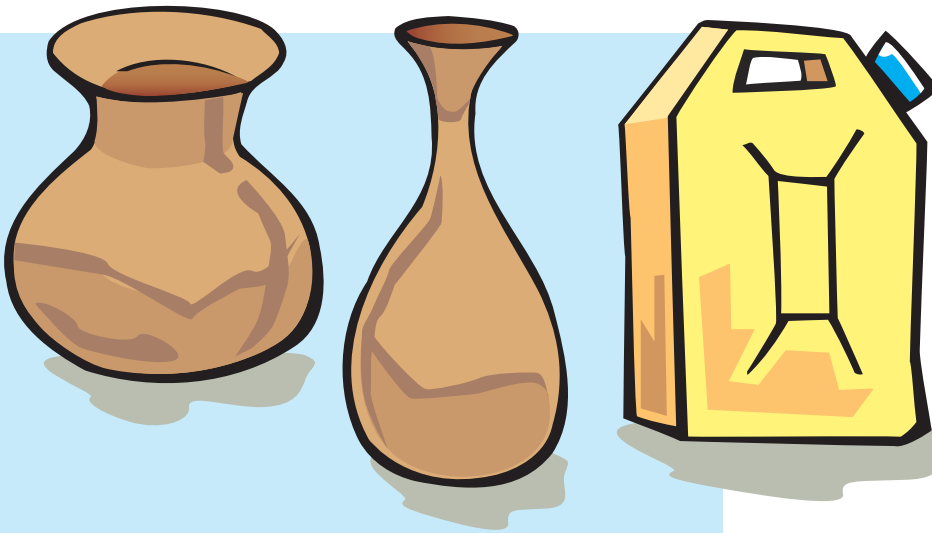


## Tasol igat wari istap

Ol liklik nek konteina isave abrusim wara long ikamap nogut tasol ol ihatwok long klinim.

Ol bikpela nek konteina ino save abrusim wara long ikamap nogut tasol ol isi tru long klinim.

Long ol taim bilong hevi ol pipol isave yusim ol konteinas we ol yet igat pinis long em o ol igivim long taim bilong dispela hevi. O long tupela wantaim. Wok wantaim wanem samting you igat long em. Givim gutpela tok lukaut long ol pipol long lukautim ol konteinas klin, na o imas karamapim ol na putim long hap we ol liklik pikinini ino inap long kisim. Em bai gutpela moa sapos ol pipol yusim ol narakain konteina bilong karim wara na bilong pulumapim wara bilong yusim long bihain taim.



Yu mas givim gutpela tok lukaut long ol pipol husait igat ol liklik nek konteinas long wasim ol olgeta taim wantaim sop wara, marasin disinfeksen (sapos igat) or liklik ston.

Yu mas givim gutpela tok lukaut long ol pipol husait igat ol bikpela nek konteinas long imas karamapim ai bilong konteina, o kamap wantaim wanpela sistem we bai abrusim han long holim wara. Yu mas igat wanpela longpela han spun long halivim you long kisim wara na inoken holim wara, o wanpela hap paip long as bilong konteina. Yu mas givim gutpela tok lukaut long ol manmeri long klinim konteina olgeta taim.

Toktok stori bilong holim gut na lukautim gut wara imas igo pas bilong gutpela bilong ol manmeri.

Givim tingting long ol pipol long imas oltaim wasim han bilong ol tai mol ilaik holim wara bilong dring.

Igutpela taim tu long fivim auto l marasin bilong wara, sopo, na gutpela toktok bilong lukautim ol yet long klinpela sindaun.



# > Tok Bilong Lukautim Wara Gut long Haus



International Federation

## > Skulim

Yu ino inap bilong givim marasin bilong wara nating sapos man or meri inogat skul bilong yusim. Bipo long givim aut, imas igat rot bilong givim skul imas kamap.

Tok imas igo pas olsem skul bilong lainim long wokim samting imas igo bung wantaim ol klinpela pasin bilong sindaun gut na abrusim sik.

Skul bilong yusim marasin bilong wara imas yusim wankain ol samting tasol, olsem olgeta skul wok mas kamap long wankain 20 lita or 10 lita baket tasol. Sapos ol man iwok wantim narakain pot bilong wara, traim painnim wanpela gutpela wei long wok gut wantaim ol dispela sospen/pot.

Sapos ol manmeri ino klia gut long ol marasin, tupela tingting iken kamap.

Wanpela gutpela wei long abrusim dispela hevi iken long traim na soim ol pipol long yusim dispela marasin long ai bilong olgeta komuniti.

## > Tok Halivim Bilong Klinpela Pasin na Sindaun

Pasin bilong givim aut marasin long ol manmeri tasol bai ino inap givim ol gutpela sindaun bilong abrusim sik. Ol manmeri imas wokim pasin bilong klinim wara long haus yusim dispela ol marasin na putim wara long gutpela hap olgeta taim. Dispela isoim olsem pasin bilong ol manmeri imas senis. Pasin senis ino save kisim longpela taim olsem ol planti lain isave toktok, nogat. Pasin senis inap kisim sotpela taim tasol long kamap taim ol manmeri iluksave olsem bikpela hevi iken kisim ol sapos klinpela sindaun ino stap.

Sapos bel bilong ol manmeri istap wantaim long senis, niupela senis iken kamap hariap tru. Wanpela stori long kuksave dispela kain senis em iolsem pasin senis iken, kamap hariap tru sapos ol (wara konteina) istap long haus bilong ol family long putim wara gut. Bikpela tok strong imas stap long ol man, meri na pikinini long sanap strong na mekim samting stret long abrusim sik isave kamap long doti sindaun. Ol manmeri imas wokim pasin stret bilong gutpela, klinpela sindaun na ino bilong toktok tasol long dispela pasin.

Long taim bilong hevi, bikpela samting isave wokim ol manmeri long senis em iluksave bilong ol gutpela samting bai kamap sapos ol yet imekim klinpela sindaun. Tasol dispela bai ino nap kamap olgeta taim.

Em ibikpela samting tru long luksave long ol pasin tumbuna na bilip bilong ples long ol komuniti we ol manmeri iken klia gut long em. Na iken yusim ol dispela pasin bilip bilong ples long kisim senis insait long komuniti.



Wanpela gutpela stori long luksave moa long dispela hap toktok em taim mama ikisim wanpela niupela wei long klinim gut wara taim em ilukim narapela mama istap klostu ibin wokim wankain.

Givim aut ol samting bilong kamapim gutpela na klinpela sindaun we ol manmeri iken yusim. Dispela emi bikpela samting ol komuniti bai iluksave long em na halivim ol long wok strong moa long kamapim klinpela sindaun na abrusim sik.

Ol manmeri iken yusim ol planti samting bilong mekim wok long mekim ol ikamap strong moa yet long strongim pasin bilong klinpela sindaun na abrusim sik long taim bilong hevi.



Kathryn Clarkson/International Federation

Taim bilong givim aut ol marasin bilong klinim wara em igutpela taim stret bilong givim aut ol sop na narapela ol samting we ol iken yusim long wara na tu iken givim aut ol gutpela toktok stong long wei bilong yusim gut wara. Gutpela taim bilong givim skul toktok na ol manmeri bai iabusim sik iken lus sapos ol manmeri ino klia gut o kisim skul gut long ol samting we ibin givim aut long ol.

**Fopela wei bilong givim skul bilong klinpela sindaun long tami bilong hevi**

**1 Givim skul toktok strong moa igo long sait bilong wara, ol ples arere long wara (inap bagarapim wara), na pasin bilong klinpela sindaun).**

Wara					Sanitesin	Haejin
Hap Wara ikam	Karim / Kisim Wara	Ples bilong putim Wara	Klinim Wara	Yusim Wara	Ples Bilong Pekpek	Klinpela Lukaut
<b>1</b> Wara bilong dring imas igat kap igat longpela han we dispela kain kap inonap bagarapim wara	<b>3</b> Kisim wara long ol klinpela samting tasol, na noken larim han igo insail long wara	<b>5</b> Yu imas putim wara long klinpela dis or sospen, na imas karamap na klin olgeta taim	<b>7</b> Pasin bilong lukautim wara imas kamap long haus, tasol sapos hap bilong kisim wara na lukautim gut	<b>8</b> Wara bilong dring imas igat kap igat longpela han we dispela kain kap inonap bagarapim wara	<b>9</b> Imas igat pleas haus bilong pekpek, noken pekpek nambaut long ples nating.	<b>12</b> Haus imas gat sop na wara bilong wasim han.
<b>2</b> Imas inogat ol pekpek na rabis wara iken bagarapim dispela klin wara	<b>4</b> Lukautim wara long ol (konteina) we igat karamap long em.	<b>6</b> Wara bilong dring imas istap long narapela hap long ol wara bilong narapela wok			<b>10</b> Dispela imas stap longwei long hap bilogn wara na dispela haus imas klin oltaim	<b>13</b> Ol manmeri imas wasim han bilong ol taim we ol holim kaikai wara or kain samting olsem
					<b>11</b> Ol ples we ol pekpek igo daun long em mas rausim o karamaim gut olgeta taim.	

**2 Ol pipol we tok imas go long ol**

Long taim bilong bikpela hevi, bikpela tok aut isave kamap tasol nogat wanpela ol manmeri we toktok isave go long ol stret. Em bai gutpela moa long painim aut stret ol lain manmeri we ol toktok imas igo long ol long wok ol isave mekim. Gutpela tok piksa em olsem long ol ples we ol pikinini imas toktok stong moa long ol long gutpela wei bilong lukautim wara taim ol karim igo long haus.

### 3 Kamapim Gutpela Toktok

- A Toktok mas istap namel long sampela bikpela toktok. Liklik em gutpela! Pulumapim manmeri wantim planti save iken igat bagarap/nogut bilong em.
- B Givim tokaut long gutpela wei na mas yusim sampela tok piksa wantaim long em.
- C Klinpela sindaun tok lukaut imas igat ol toktok we imas istap long tokples bilong wanem ples yu stap long em.

Gutpela moa tu sapos orait long givim tes long ol, toksave wantaim ol grup bilong wankain kris-mas, kisim skul save na pasin tumbuna long ol lain we yu laik tokaut long dispela toksave long ol.

### 4 Makim Rot Bilong Toktok



Bob Handby/Australian Red Cross

Makim rot bilong toktok istap long hamas manmeri na ol samting istap. Manmeri lusim bikpela taim long weit long ol samting. Dispela em gutpela taim long givim toktok hariap long planti manmeri.

Pilai, singsing, stori em ol kainkain bikpela pilai long givim toktok. Toktok igo long wanwan haus em gutpela taim long skelim ol samting istap raunim haus na gutpela toktok long kolos long wanwan samting long femili.

Sampela tingting long tingim taim yu igo long wanwan haus.

- Long taim bilong go bungim ol lain long haus imas kamap long gutpela wei
- Bikpela rispekt imas stap, long taim bilong hevi
- Wanpela voluntia inap bung wantaim 5 – 6 hauslain long wanpela dei bilong wok
- Ol piksa bilong halivim toktok em igutpela moa long surukim dispela wok
- Taim bilong bung wantaim ol lain long peles imas kamap long gutpela taim bilong em. Toksave imas igo pas. Long taim bilong hevi, ol man bai ihariap long kisim ol samting, olsem na toksave, bikpela samting.

## > Monitaring

**Wanpela skul** ino inap. Planti moa skul na lukaut imas kamap bihain long namba wan skul. Ol manmeri itokaut na givim skul long klinpela wei long sindaun gut mas bihainim senis ikamap long komuniti olsem long:

- hamamas bilong manmeri long ol samting ol iyusim
- na gutpela rot long yusim dispela ol samting
- ol rot bilong klinpela sindaun bilong ol manmeri long haus long sait bilong lukautim wara na karim wara bilong yusim long bihain taim

> Pasin bilong Kamap long gutpela tingting bilong klinim wara long haus na putim wara long gutpela Hap (long Haus)

Het Wara ikam long em ibagarap o nogat?

Yes

No

Toktok strong yet long lukautim wara taim yusim o sindaunim long haus.

Ol kainkain samting ino stap long ples istap long maket or stap tasol taim hevi ikamap na halivim ikam?

No

Yes

Wara igat Graun Doti o Nogat?

Wara igat Graun Doti o Nogat?

No

Yes

Toktok strong moa long ol rot olsem tripela sospen/pot wei, rot bilong yusim san, na gutpela hap bilong putim wara lukautimna holim wara inapt aim igat rot long mekim wara ito klin gen.

Yes

No

Toktok strong long rausim ston long wara wantaim straina, wok wantaim marasin biling rausim graun na pipia long wara. Toktok tu long sindaunim wara gut na wok wantaim wara gut.

Igat Paiawud o Nogat?

Wara ino Klin?

No

Yes

Toktok strong moa yet long yusim san, tripela sospen/pot rot, rot bilong rausim ol giraun long wara. Na gutpela wei bilong sindaunim gut wara na yusim wara.

Toktok strong moa long wei bilong rausim ol graun long wara, yusim streina, boilim wara na gutpela wei long putim wara gut long haus na wok wantaim wara. Toktok tu long gutpela wei bilong kisim paiawut na planim bek diwai.

No

Yes

Rausim graun wantaim streina, putim hap tupela marasin igo long wara. Toktok tu long lukautim wara na wok wantaim wara long haus.

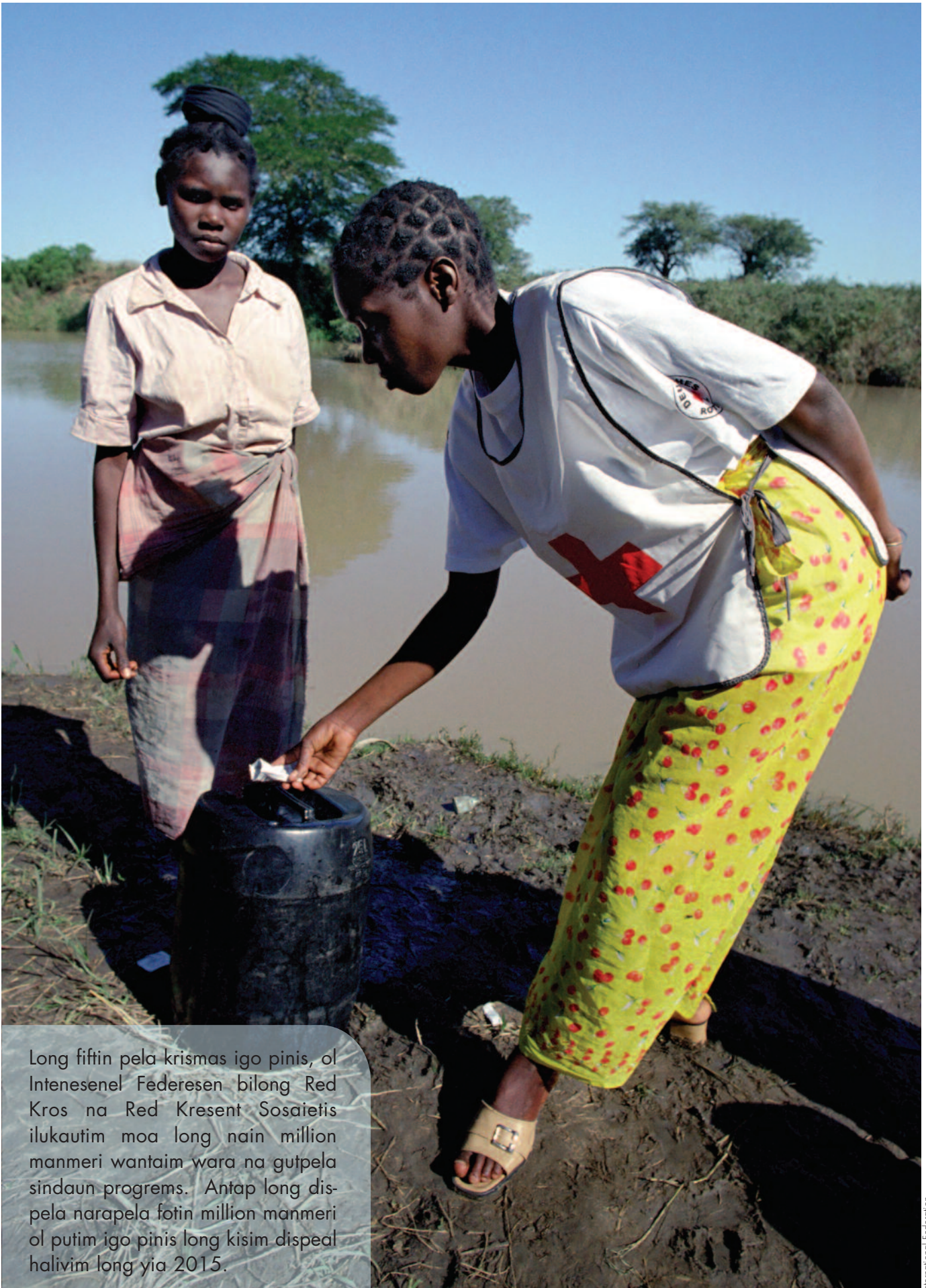
Putim hap marasin bilong klinim wara. Toktok tu long lukautim wara gut long haus na wantaim wara.





Klostu long wan billion man-meri long wol inogat gutpela rot long kisim gutpela wara bilong dring. Fo million man-meri isave idai long olgeta yia long dispela as – planti bilong ol em ol pikinini.





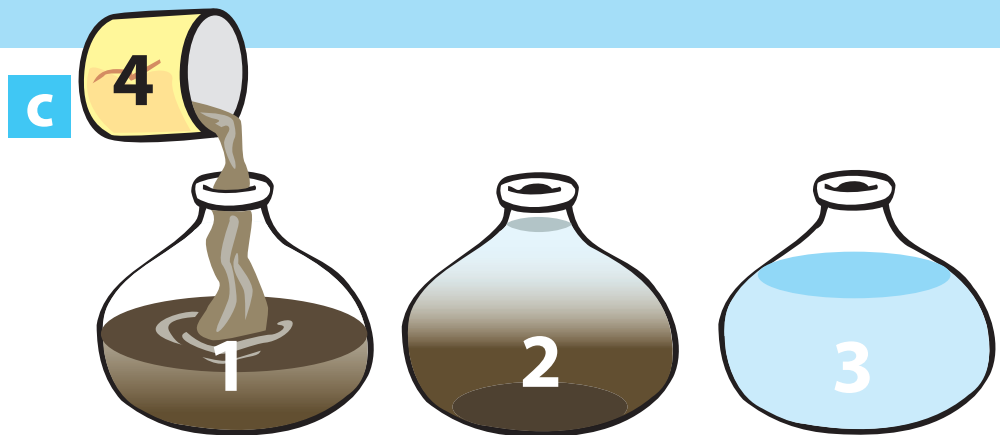
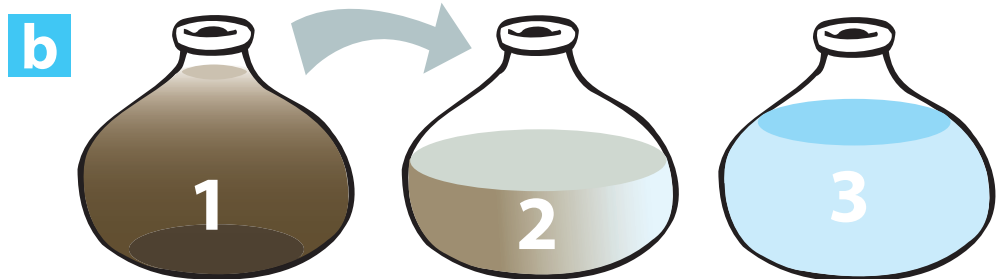
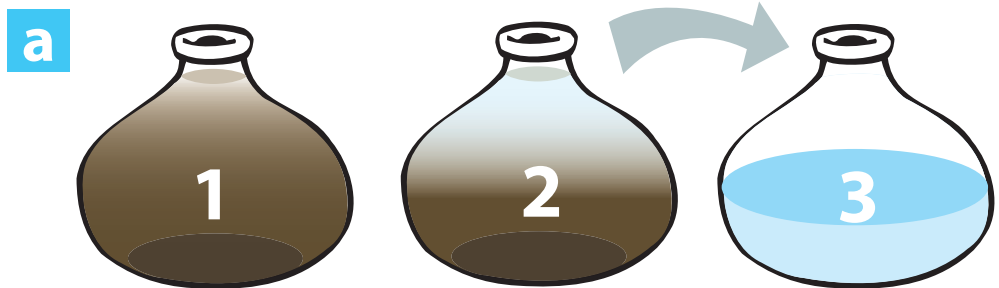
Long fiftin pela krismas igo pinis, ol Intenesenel Federesen bilong Red Kros na Red Kresent Sosaietis ilukautim moa long nain million manmeri wantaim wara na gutpela sindaun progrims. Antap long dis-pela narapela fotin million manmeri ol putim igo pinis long kisim dispeal halivim long yia 2015.

## > Tok Klia Pepa

Ol dispela pepa bilong trupela tok em ol mekim bilong tok aut long kamapim na givim aut long olgeta lain husait iwok wantim long skulim na givim aut ol kainkain wei ol iputim instait long dispela buk.

### Rot bilong tripela pot

Yu mas dringim wara long pot namba tri tasol. Dispela wara yu larim itupela dei pinis, em gutpela bilong em ikamap gut moa. Long namel namel taim yu can wasim dispela sospen taim yu kukim long hat wara o boilim long hat wara.



Yu ken usim wanpela hap paip we ino strong tumas long skelim wara long wanpela sospen/pot igo long narapela, em isave mekim wara ron gut moa long taim yu kapsaitim wara stret.



Olgeta dei taim yu karim niupela wara ikam long haus

Kapsaitim isi isi wara istap long pot namba tu igo long pot namba tri. Wasim gut pot namba tu

Kapsaitim isi isi wara istap long pot nambawan igo long pot namba tu. Wasim gut pot namba wan

Kapsaitim wara yu pulumapim tete igo long pot namba wan. Sapos yu igat wanpela laplap istap you ken strein-im wara

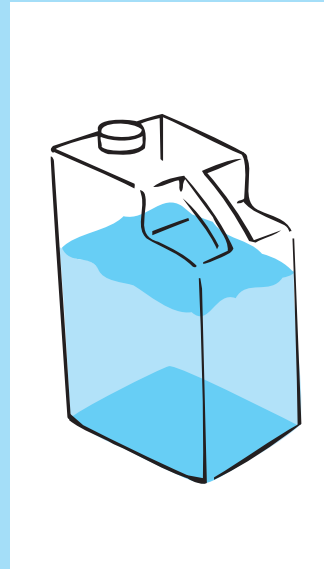


**TIP** Dispela rot iken kamap gut moa sapos yumi yusim hap laplap long kapsaitim wara igo insait long sospen.

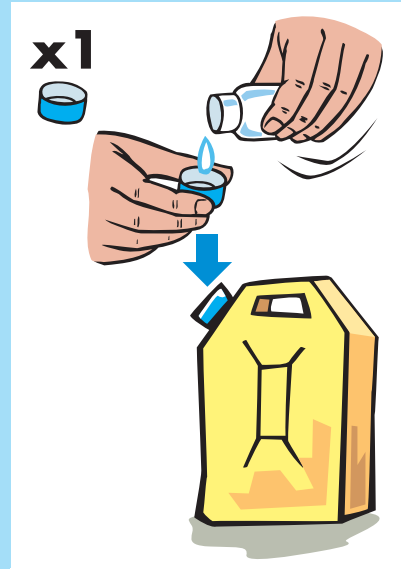
## Hau long yusim Wara Gad (Sur'Eau) Marasin?



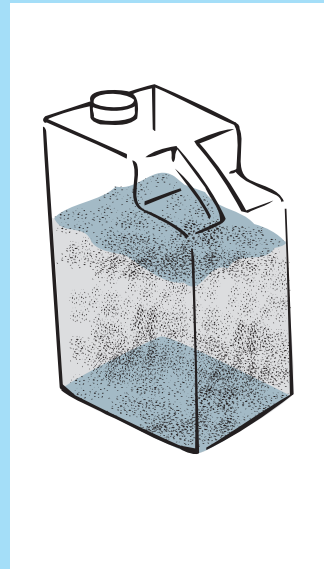
Wasim han bilong yu witem wara an sop o asis bilong faea.



Wara iluk klia?



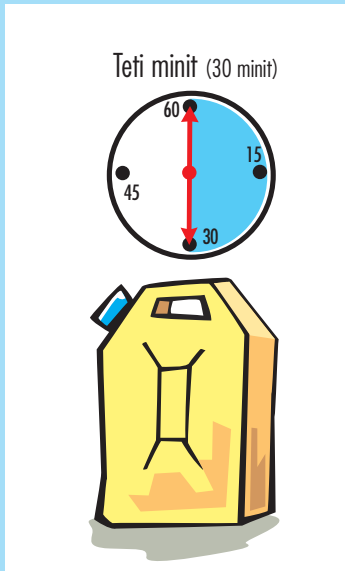
Wanpela lid long marasin emi fitim tuen-fipela lita long wara. Adem an satem konteina



Wara igat graun doti?



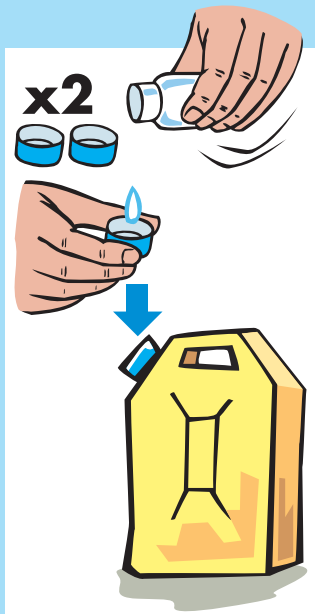
Filtarem wara witem laplap



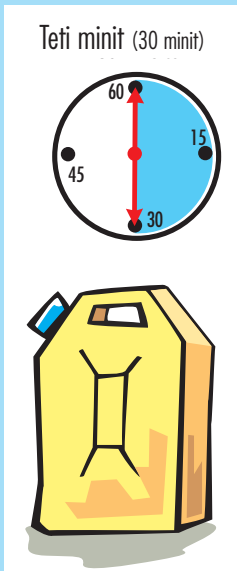
Weit fo teti minit



Wara emi redi dringim



Tupela lid long marasin emi fitim tuentipela lita long wara. Adem an satem konteina.



Weit fo teti minit

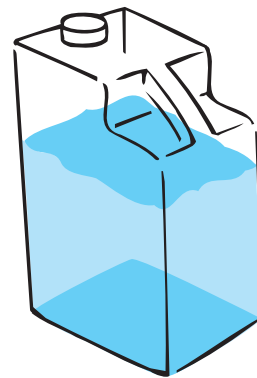


Wara emi redi dringim

# Rot bilong klinim wara wantaim Klorin Tablet



Wasim han bilong yu witem wara an  
sop o asis bilong faea

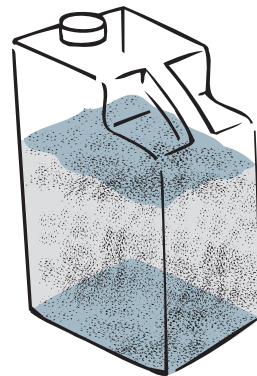


Wara iluk klia?

x1



Putum wampela tablet long  
marasin insaed long konteina an  
satem konteina

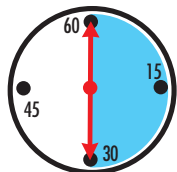


Wara igat graun doti?



Filtarem wara witem laplap

Teti minit (30 minit)



Weit fo teti minit



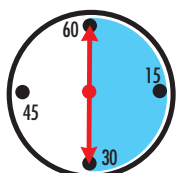
Wara emi redi dringim

x2  




Adem tupela tablet long marasin  
insaed long konteina an satem  
konteina

Teti minit (30 minit)



Weit fo teti minit



Wara emi redi dringim

## Klinim wara wantaim “Waramaker”



Wasim han bilong yu witem wara an sop o asis bilong faea



Kapsaitim paket long Watermaker ia insaed long baket

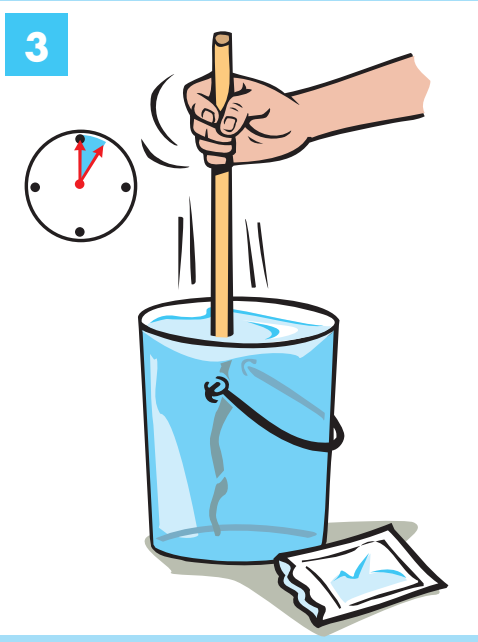


Kapsaitim klin wara insaed long nara konteina an filtarem witem klin laplap



Wara emi redi dringim





Gagem marasin an wara fo faef minit



Weit fo fifitin minit



NO dringim wara sapos kala bilong em emi yelo



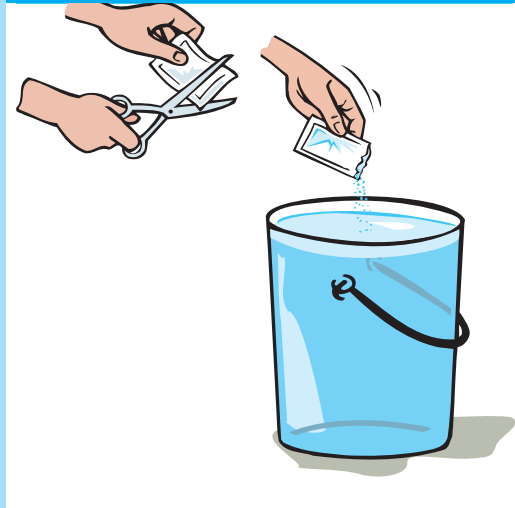
Kipimsef wara bilong yu insaed konteina wea emi garem kava

# Klinim wara wantaim PUR paket



Wasim han bilong yu witem wara an sop o asis bilong faea

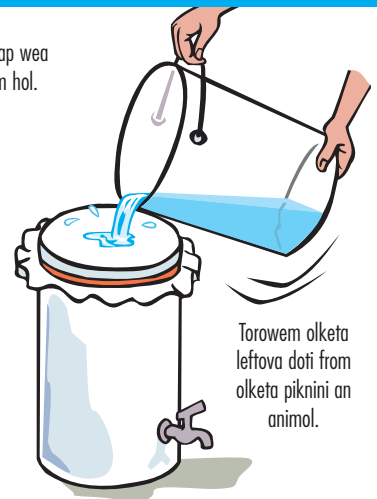
## 1. Miksim marasin witem wara



Kapsaitim paket PUR marasin ia insaed long wan-pela ten-lita (10 L) baket

## 3. Streinem wara

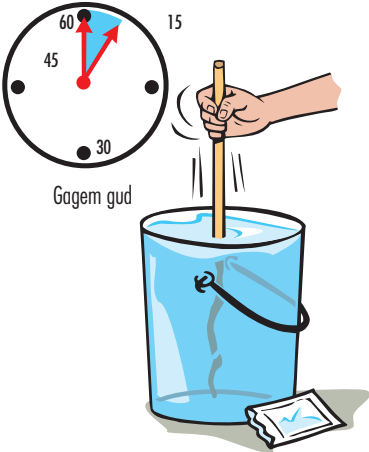
lusi koton laplap wea emi no garem hol.



Kapsaitim klin wara insaed long nara konteina an streinem witem klin laplap

## 2. Gagem marasin an wara

Faef minit (5 minit)

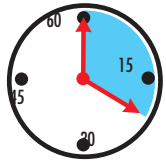


Faef minit (5 minit)



Gagem gud marasin an wara fo faef minit an weit fo faef minit

## 4. Dringim wara



Tuenti minit (20 minit)

Weit fo tuenti minit



No dringim wara sapos kala bilong em emi yelo

Wara bilong yu emi redi dringim. NO dringim wara sapos emi yelo

## > Ol narapela Resoses

### **Klinim Wara long haus long Tok Klia Pepa**

<http://www.lboro.ac.uk/well/resources/fact-sheets/fact-sheets-htm/Household%20WT.htm>

### **Taim bilong wara long luksave long gutpela bilong em long taim bilong hevi**

<http://www.lboro.ac.uk/well/resources/fact-sheets/fact-sheets-htm/WQ%20in%20emergencies.htm>

### **Tok aut strong long klinpela sindaun**

<http://www.ifrc.org/what/health/water/hygiene.asp>

### **Gutpela bilong ware inap long man iken dring na ino inap kisim sik**

[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/dwq/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/dwq/en/)

# The Fundamental Principles of the International Red Cross and Red Crescent Movement

---

## **Humanity**

The International Red Cross and Red Crescent Movement, born of a desire to bring assistance without discrimination to the wounded on the battlefield, endeavours, in its international and national capacity, to prevent and alleviate human suffering wherever it may be found. Its purpose is to protect life and health and to ensure respect for the human being. It promotes mutual understanding, friendship, cooperation and lasting peace amongst all peoples.

## **Impartiality**

It makes no discrimination as to nationality, race, religious beliefs, class or political opinions. It endeavours to relieve the suffering of individuals, being guided solely by their needs, and to give priority to the most urgent cases of distress.

## **Neutrality**

In order to enjoy the confidence of all, the Movement may not take sides in hostilities or engage at any time in controversies of a political, racial, religious or ideological nature.

## **Independence**

The Movement is independent. The National Societies, while auxiliaries in the humanitarian services of their governments and subject to the laws of their respective countries, must always maintain their autonomy so that they may be able at all times to act in accordance with the principles of the Movement.

## **Voluntary service**

It is a voluntary relief movement not prompted in any manner by desire for gain.

## **Unity**

There can be only one Red Cross or Red Crescent Society in any one country. It must be open to all. It must carry on its humanitarian work throughout its territory.

## **Universality**

The International Red Cross and Red Crescent Movement, in which all societies have equal status and share equal responsibilities and duties in helping each other, is worldwide.



Together for  
humanity



The International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies promotes the humanitarian activities of National Societies among vulnerable people.

By coordinating international disaster relief and encouraging development support it seeks to prevent and alleviate human suffering.

The International Federation, the National Societies and the International Committee of the Red Cross together constitute the International Red Cross and Red Crescent Movement.

## Klinim wara long haus na putim ware bai istap gut long haus

Dispela buk em ibilong ol Red Kros/Red Kresent wok manmeri isave wok wantaim ol komuniti manmeri na ol manmeri igivim ol yet long dispela kain wok.

Dispela buk em ibilong ol dispela kain man na meri long halivim ol long wok bilong ol taim hevi ikamap na bagarapim wara bilong ol ples ol isave yusim long dring o kuk wantaim.

Dispela buk em igivim planti kain skul bilong mekim gut ware bilogn wok wantaim long haus na mekim dispela kain wara kamap gutpela moa.

(Tok Kliq) Ol samting istap insait long buk

- Liklik toktok long wara na rot we em igutpela bilong ol manmeri long wok wantaim dispela kain wara
- Rot bilong pulumapim na lukautim gut wara bilong haus long yusim long bihain taim
- Rot bilong putim wara gut long haus na wok wantaim wara long gutpela wei bai ino inap painim sik
- Ol gutpela rot bilong yu yet long mekim gut wara ikamap gut
- Rot bilong tokaut strong moa long wok wantaim wara gut long haus na putim klin wara gut

Bihain long sampela rot ikamap long banisim hevi, ol manmeri bilong kisim dispela halivim imas gat gutpela skul long wok gut wantaim ol kain halivim ol ikisim. Dispela buk igat ol gutpela tok kliq iken go aut long planti kain manmeri igo pas long tokaut long wok wantaim dispela bul ong givim moa skul gut.

For more information, contact the  
Water and sanitation unit,  
Health and care department

International Federation of Red Cross and  
Red Crescent Societies

P.O. Box 372, CH-1211 Geneva 19, Switzerland

Telephone: +41 22 730 4222

Telefax: +41 22 733 0395

E-mail: [secretariat@ifrc.org](mailto:secretariat@ifrc.org)

For further information, please visit the International Federation web site: [www.ifrc.org](http://www.ifrc.org)